

Luke's Use, Adaptation, and Expansion of Mark's Gospel

Beginning & Ministry in Galilee	MARK	LUKE	Luke's Changes
Preface	1:1	1:1-4 - different	insert 1:5—2:52 - infancy narrative
Quotation of Mal 3:1	1:2	[7:27 - delayed]	insert 3:1-2 - historical setting
John the Baptist appears; quoting Isa 40:3	1:3-4	3:3-4	insert 3:5-6 - longer quote of Isa 40:4-5
John the Baptist's description	1:5-6	omitted	insert 3:7-15, 17-18 - Baptist's preaching
John's messianic preaching	1:7-8	3:16	insert 3:19-20 - imprisonment of John
Baptism of Jesus	1:9-11	3:21-22	insert 3:23-38 - genealogy of Jesus
Jesus tempted in the wilderness	1:12-13	4:1-2	insert 4:3-13 - three specific temptations
Beginning ministry in Galilee	1:14-15	4:14-15 - different	insert 4:16-30 - Jesus at Nazareth
Call of the first disciples	1:16-20	[5:1-11 - delayed]	very different
Teaching & exorcism at Capernaum	1:21-28	4:31-37	.
Healing of Simon's mother-in-law	1:29-31	4:38-39	.
Healing of the sick at evening	1:32-34	4:40-41	.
Prayer and Departure from Capernaum	1:35-38	4:42-43	.
Preaching throughout Galilee	1:39	4:44	insert 5:1-11 - Call of Peter & fishermen
Cleansing of a leper	1:40-45	5:12-16	.
Healing of a paralytic	2:1-12	5:17-26	.
Call of Levi, a tax collector	2:13-17	5:27-32	.
Question about fasting	2:18-22	5:33-39	.
Picking grain on the Sabbath	2:23-28	6:1-5	.
Healing a man with a withered hand	3:1-6	6:6-11	.
Healing multitudes at the Sea of Galilee	3:7-12	[6:17-19 - delayed]	cf. 4:41 - demons recognize Jesus
Choosing the twelve	3:13-19a	6:12-16	insert 6:17-49 - Sermon on the Plain insert 7:1-35 - healings & dialogues insert 7:36—8:3 - stories with women
Jesus' family thinks he's crazy	3:19b-21	omitted	[omitted by both Matthew & Luke]
Beelzebul controversy	3:22-27	[11:14-23 - delayed]	longer
Sin against the Holy Spirit	3:28-30	[12:10 - delayed]	shorter
Jesus' true family	3:31-35	[8:19-21 - delayed]	shorter
Parable of the sower	4:1-9	8:4-8	shorter
Reason for speaking in parables	4:10-12	8:9-10	.
Interpretation of the parable of the sower	4:13-20	8:11-15	.
Sayings about ears and hearing	4:21-25	8:16-18	cf. duplicates in 11:33 and 6:38b
Parable of the seed growing secretly	4:26-29	omitted	[omitted by both Matthew & Luke]
Parable of the mustard seed	4:30-32	[13:18-19 - delayed]	.
Jesus' use of parables	4:33-34	omitted	insert 8:19-21 - Jesus' true family
Stilling a storm at sea	4:35-41	8:22-25	.
Gerasene demoniac	5:1-20	8:26-39	.
Jairus' daughter & woman with hemorrhage	5:21-43	8:40-56	slightly shorter
Rejection at Nazareth	6:1-6	[4:16-30 - used earlier]	much longer
Sending out the Twelve	6:7-13	9:1-6	.
Opinions regarding Jesus	6:14-16	9:7-9	.
Death of John the Baptist	6:17-29	[3:19-20 - used earlier]	much shorter
Return of the Apostles	6:30-31	9:10a	shorter
Feeding the 5000	6:32-44	9:10b-17	.
Walking on water	6:45-52	omitted	.
Healings at Gennesaret	6:53-56	omitted	.
Clean and Unclean	7:1-23	omitted	cf. 11:37-41 - washing cups & dishes
Syrophoenician Woman	7:24-30	omitted	.
Healing a deaf mute	7:31-37	omitted	[omitted by both Matthew & Luke]
Feeding the 4000	8:1-10	omitted	.
Pharisees seek a sign	8:11-13	omitted	cf. 11:16, 29 - seeking signs
Beware the leaven of the Pharisees	8:14-21	omitted	cf. 12:1 - leaven of the Pharisees
Healing a blind man at Bethsaida	8:22-26	omitted	[omitted by both Matthew & Luke]
Mark's Central Section	MARK	LUKE	Luke's Changes
Peter's confession	8:27-30	9:18-21	.
First passion prediction	8:31	9:22	.
Peter & Jesus rebuke each other	8:32-33	omitted	.
"Take up your cross and follow me"	8:34—9:1	9:23-27	repeats in 14:27 & 17:33
Transfiguration	9:2-10	9:28-36	somewhat different
Coming of Elijah	9:11-13	omitted	.
Jesus heals an epileptic demoniac	9:14-29	9:37-43a	much shorter
Second passion prediction	9:30-32	9:43b-45	.
True greatness; first must be last	9:33-37	9:46-48	.
Another exorcist	9:38-41	9:49-50	shorter
Warnings about temptations	9:42-49	[17:1-2]	part omitted; part delayed
Salt and Light	9:50	[14:34-35]	half delayed; half changed
Departure to Judea	10:1	9:51- different	INSERT 9:52—18:14 - Journey to Jerusalem
On divorce and remarriage	10:2-12	omitted	cf. 16:18 - saying about divorce

Jesus blesses little children	10:13-16	18:15-17	.
Rich man's salvation	10:17-22	18:18-23	.
On riches and rewards of discipleship	10:23-31	18:24-30	slightly shorter; cf. 13:30
Third passion prediction	10:32-34	18:31-34	somewhat different
Request of James and John	10:35-41	omitted	cf. 12:50 - upcoming "baptism"
Precedence among the disciples	10:42-45	[22:24-27 - delayed]	shorter
Healing of blind Bartimaeus	10:46-52	18:35-43	insert 19:1-10 - Zacchaeus insert 19:11-27 - Parable of pounds
Final Week in Jerusalem	MARK	LUKE	Luke's Changes
Entry into Jerusalem	11:1-10	19:28-38	insert 19:39-44 - Jesus weeps for Jerusalem
Return to Bethany overnight	11:11	omitted	.
Cursing the fig tree	11:12-14	omitted	cf. 13:6-9 - Parable of a fig tree
Cleansing the Temple	11:15-17	19:45-46	shorter
Chief priests & scribes plot against Jesus	11:18-19	19:47-48	.
Fig tree is found withered	11:20-21	omitted	.
Sayings on faith, prayer, and forgiveness	11:22-26	omitted	cf. 17:6 - faith as a mustard seed
Question about Jesus' authority	11:27-33	20:1-8	.
Parable of the vineyard tenants	12:1-12	20:9-19	.
On paying tribute to Caesar	12:13-17	20:20-26	.
Question about the resurrection	12:18-27	20:27-40	.
Great Commandment	12:28-34	[10:25-28 - used earlier]	shorter
Question about David's son	12:35-37a	20:41-44	.
Woe to scribes & Pharisees	12:37b-40	20:45-47	duplicate in 11:45, 52
Widow's mite	12:41-44	21:1-4	.
Destruction of the Temple foretold	13:1-2	21:5-6	.
Signs before the end	13:3-8	21:7-11	.
Persecutions foretold	13:9-13	21:12-19	cf. also 12:11-12
Desolating Sacrilege	13:14-20	21:20-24	somewhat different; cf. also 17:31
False Messiahs & False Prophets	13:21-23	[17:23 - used earlier]	shorter
Coming of the Son of Man	13:24-27	21:25-28	somewhat different
Parable of the Fig Tree	13:28-32	21:29-33	.
Conclusion: "Take heed; watch!"	13:33-37	21:34-36 - different	insert 21:37-38 - Jesus in Jerusalem
Passion and Resurrection	MARK	LUKE	Luke's Changes
Plot to kill Jesus	14:1-2	22:1-2	.
Anointing at Bethany	14:3-9	[7:36-50 - used earlier]	only partly similar
Judas' Betrayal	14:10-11	22:3-6	.
Preparations for the Passover	14:12-17	22:7-14	.
Jesus foretells his betrayal	14:18-21	[22:21-23 - delayed slightly]	.
Eucharistic words of institution	14:22-25	22:15-20	insert 22:24-30 - on discipleship
Peter's denial predicted	14:26-31	21:31-34	insert 22:35-38 - two swords
Prayer at Gethsemane	14:32-42	22:39-46	.
Jesus is arrested	14:43-50	22:47-53	.
Young Man flees naked	14:51-52	omitted	.
Jesus led to the High Priest's house	14:53	22:54a	.
Peter enters the courtyard	14:54	22:54b-55	.
Jesus interrogated by the priests (during night)	14:55-64	omitted	.
Jesus is insulted and beaten	14:65	[22:63-65 - delayed slightly]	.
Peter's denial	14:66-72	22:56-62	insert 22:66-71 - before Sanhedrin; at dawn
Jesus' trial before Pilate	15:1-5	23:1-5	insert 23:6-12 - Jesus before Herod
Jesus' trial before Pilate (cont.)	15:6-15	23:17-25	insert 23:13-16 - Jesus' innocence
Jesus is mocked by soldiers	15:16-20a	omitted	cf. 23:36
Road to Golgotha	15:20b-21	23:26, 32	insert 23:27-31 - women on the way
Jesus is crucified	15:22-25	23:33-34	.
Inscription on the cross: INRI	15:26	[23:38 - delayed slightly]	.
Jesus is derided on the cross	15:27-32a	23:35 - shorter	insert 23:36-38 - soldiers mock Jesus
Two thieves revile Jesus	15:32b	23:39	insert 22:40-43 - repentant thief
Darkness covers the land	15:33	23:44-45a	.
"My God, my God..."	15:34-35	omitted	.
Jesus offered a sponge of vinegar	15:36	[23:36 - used earlier]	.
Jesus' last cry and death; temple curtain torn	15:37-38	23:45b-46	reversed order
Centurion's witness	15:39	23:47	insert 23:48 - bystanders beat their breasts
Women at the crucifixion	15:40-41	23:49	shorter; cf. 24:10
Jesus is buried by Joseph of Arimathea	15:42-47	23:50-56	somewhat different
Empty tomb	16:1-8	24:1-12	different; longer
Longer/Later Ending of Mark	MARK	LUKE	Luke's Changes
Resurrection appearances	16:9-11	x	cf. 24:10-11 - names of women
Jesus appears to two disciples on the road	16:12-13	24:13-35 - much longer	insert 24:36-43 - another appearance story
Jesus appears to disciples in Jerusalem	16:14-18	x	.
Jesus ascends to heaven	16:19	24:44-53 - much longer	.
Conclusion	16:20	x	.